

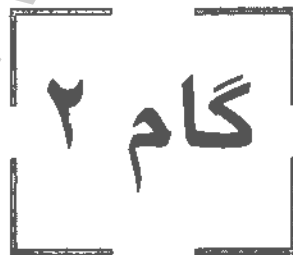


کاملترین راهنما و بانک سوالات

خواندن و درک مفاهیم (۱)

ویژه دانشجویان دانشگاه پیام نور
گروه مؤلفان انتشارات ملکان

از سری کتابهای کمک آموزشی



(گام اول کتاب درسی + گام دوم کتاب آموزشی)



ملکان

سرشناسه:	علیزاده ارسی، شاهرخ، ۱۳۱۱
عنوان و پدیدآورنده:	کاملترین راهنما و بانک سؤالات خواندن و درک مفاهیم (۱) / ویژه دانشجویان و دانشجوین دانشگاه پیام نور / مؤلف شاهرخ علیزاده ارسی
مشخصات نشر:	تهران: ملکان، ۱۳۸۶
مشخصات ظاهری:	۳۵۶ ص-
شابک:	۹۷۸-۹۶۴-۲۷۷۶-۵۹-۲
وضعیت فهرست نویسی:	نیا
یادداشت:	این کتاب براساس کتاب «خواندن و درک مفاهیم (۱)» تألیف محمد حسن تحریریان که توسط دانشگاه پیام نور منتشر شده است.
موضوع:	زبان انگلیسی -- کتاب های قرائت -- آموزش برنامه ای
موضوع:	کتاب های قرائت -- (دانشگاهی)
موضوع:	زبان انگلیسی -- کتاب های درسی برای خارجیان -- فارسی
عنوان دیگر:	خواندن و درک مفاهیم (۱)
شناسه افزوده:	
شناسه افزوده:	تحریریان محمد حسن، ۱۳۲۷ - خواندن و درک مفاهیم (۱) رشته زبان انگلیسی
شناسه افزوده:	دانشگاه پیام نور
رده بندی کنگره:	۱۳۸۶ خ ۳۴۱۳۰۱۱۳۰ PE
رده بندی دبی:	۶۲۸/۱۱۱۱۱
شماره کتابخانه ملی:	۱۱۷۶۱۵۱



نشر ملکان

عنوان کتاب:	کاملترین راهنما و بانک سؤالات خواندن و درک مفاهیم (۱)
ناشر:	نشر ملکان
نوبت چاپ:	اول (۱۳۸۶)
ناظر فنی:	شیوا رسولیان
مؤلف:	شاهرخ علیزاده ارسی
ویراستار:	ندا علیزاده
نمونه خوان:	شاهرخ علیزاده ارسی
حروف نگاری:	مؤسسه عرفان
صفحه آرائی:	سمیه شاهنجزینی
طراح جلد:	جواد مقدم
لیتوگرافی:	آبرنگ
چاپخانه:	سعدی
صحافی:	امیر کبیر
تیراژ:	۱۰۰۰ نسخه
قیمت:	۳۵۰۰۰ ریال
شابک:	۹۷۸-۹۶۴-۲۷۷۶-۵۹-۷

کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر برای انتشارات ملکان محفوظ است و هرگونه استفاده اعم از بازنویسی، خلاصه سازی، لوح فشرده و هر نوع تکثیر دیگر کلاً و جزئاً بدون اجازه کتبی ناشر ممنوع و قابل پیگیری قانونی است. نشانی: تهران، خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، جنب تهرات حکومتی، پلاک ۱۳، طبقه همکف انتشارات: ۶۶۴۶۹۹۱۸، فروشگاه: ۶۶۴۶۰۹۳۴، نمابر: ۶۶۹۶۱۳۳۲

فهرست

فصل اول

۹	روزهای هفته
۱۰	بالون (بادکنک)
۱۱	اعداد (شماره)
۱۲	چگونه زبان‌ها تغییر می‌کند
۱۲	ترکیب واژه‌ها
۱۷	نمونه سؤالات دانشگاه پیام‌نور
۱۹	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام‌نور

فصل دوم

۲۱	هنرهای لذت‌بخش
۲۷	نمونه سؤالات دانشگاه پیام‌نور
۲۹	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام‌نور

فصل سوم

۳۱	چرا ما ادبیات می‌خوانیم
۳۲	زبان‌های بین‌المللی
۳۳	مشکلات ازدواج
۳۷	خواندن تفریحی
۳۸	نمونه سؤالات دانشگاه پیام‌نور
۴۰	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام‌نور

فصل چهارم

۴۲	مراسم ازدواج
۴۴	سازمان دی آموزشی
۴۵	چشمه‌های آب گرم

۴۸	خواندن تفریحی
۵۰	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور
۵۲	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور

فصل پنجم

۵۵	محاکمات نورمبرگ
۵۶	انواع روش های خواندن
۵۷	؟ و زیبایی
۶۰	لذت بردن از خواندن
۶۲	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور
۶۴	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور

فصل ششم

۶۷	روزی در کودکان
۶۸	اختراع چاپ
۷۳	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور
۷۵	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور

فصل هفتم

۷۷	علائم مصرف بی رویه دارو
۷۸	چگونگی تشابه فرهنگها
۸۴	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور
۸۶	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور

فصل هشتم

۸۹	ما فیا
۹۰	اختر نماها
۹۶	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور
۹۸	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور

فصل نهم

۱۰۱	استراحت
۱۰۲	تاریخچه هنرهای تزئینی
۱۰۹	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور
۱۱۱	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور

فصل دهم

۱۱۵	فرهنگ و حیوانات.....
۱۱۶	اهمیت درست تنفس کردن.....
۱۲۵	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....
۱۲۷	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....

فصل یازدهم

۱۲۹	توضیح جرم از نظر زیست‌شناسی و روانشناسی.....
۱۳۰	ریشه مذهب.....
۱۳۸	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....
۱۴۰	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....

فصل دوازدهم

۱۴۳	ارتباط.....
۱۴۵	شاخص سلامتی.....
۱۵۲	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....
۱۵۴	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....

فصل سیزدهم

۱۵۷	تکامل حرکت انسان.....
۱۵۹	خط حیاتی بدن.....
۱۶۵	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....
۱۶۷	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....

فصل چهاردهم

۱۷۱	اسکیموها.....
۱۷۹	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....
۱۸۱	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....

فصل پانزدهم

۱۸۵	توصیه‌های ماهیگیری.....
۱۸۷	هیدراتهای کربن.....
۱۹۴	نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....
۱۹۷	پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور.....

فصل شانزدهم

شهر لجاز - زن لجاز	۲۰۱
نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور	۲۰۴
پاسخنامه تشریحی نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور	۲۰۷
بانک سؤالات دانشگاه پیام نور (شماره ۱)	۲۱۱
پاسخنامه بانک سؤالات دانشگاه پیام نور (شماره ۱)	۲۱۶
بانک سؤالات دانشگاه پیام نور (شماره ۲)	۲۱۷
پاسخنامه بانک سؤالات دانشگاه پیام نور (شماره ۲)	۲۲۲
بانک سؤالات دانشگاه پیام نور (شماره ۳)	۲۲۳
پاسخنامه بانک سؤالات دانشگاه پیام نور (شماره ۳)	۲۲۹
بانک سؤالات دانشگاه پیام نور (شماره ۴)	۲۳۰
پاسخنامه بانک سؤالات دانشگاه پیام نور (شماره ۴)	۲۳۶
نمونه سؤالات دانشگاه پیام نور	۲۳۷
پاسخنامه سؤالات دانشگاه پیام نور	۲۴۲
آزمون جامع دانشگاه پیام نور	۲۴۳
پاسخنامه آزمون جامع دانشگاه پیام نور	۲۵۰
آزمون جامع دانشگاه پیام نور	۲۵۱
پاسخنامه آزمون دانشگاه پیام نور	۲۵۶

به نام خدا

مقدمه

جنبش اقتباس و انتقال آثار علمی و فرهنگی تمدنهای غیرعربی به جهان اسلام، از میانه سده دوم تا اواخر سده چهارم آغاز شد. طی این نهضت شماری از متون اصلی تمدنهای یونان، ایران، مصر و هند به عربی ترجمه شد که اغلب در زمینه‌های طب، ریاضیات، نجوم، فلسفه و آئین کشورداری بود.

پس از استیلای مسلمانان بر سراسر قلمرو ساسانیان و بخشهایی از روم شرقی، نهضت ترجمه بیشتر محقق شد؛ احتمالاً انگیزه اولیه در ترجمهٔ موارث فکری و ادبی تمدنهای مغلوب مسلمانان داعیه‌های ایرانی و شعوبی بوده است.

ابن ندیم فهرست نسبتاً جامعی از مترجمان نهضت ترجمه فراهم آورده است؛ در این سیاهه ۶۵ نفری، پانزده تن از فارسی به عربی و برعکس، پنج تن از هندی یا ببطی یا قبطی به عربی و ۴۵ تن دیگر از برخی زبانهای دیگر نظیر فارسی، یونانی، سریانی و قبطی ترجمه می‌کرده‌اند.

بازی، عمده مترجمان نهضت ترجمه، از سه گروه دینی زردشتیان، مسیحیان و صابئیان بودند.

ترجمه فارسی در دورهٔ معاصر پیرو نخستین کوششهای جدی برای اقتباس اندیشهٔ جدید غربی در ایران، در عهد فتحعلی‌شاه قاجار است؛ ترجمه‌های به‌جا مانده از دورهٔ ناصری نشان می‌دهد که در عهد ناصری ترجمهٔ متون تاریخی، جغرافیایی، برای آگاهی از وقایع سیاسی جهان، رواج بیشتری داشته است. نهضت ترجمه و اقتباس از آثار ادبی و علمی دنیای غرب که مخصوصاً به دنبال تأسیس دارالفنون و سپس از طریق دارالترجمه و دارالتألیف ناصری فعالیت و استمرار یافت، علاوه بر نقل تعدادی کتابهای علمی و تاریخی به زبان فارسی، ترجمهٔ برخی رمانها و نمایشنامه‌ها را باعث شد. به هر حال ترجمه و اقتباس از ادبیات اروپائی در عین تلاش و جدیت برخی مترجمان این آثار از گذشته تاکنون و تا عرصهٔ کتب درسی و کمک‌درسی نیز دامن گسترده است؛ کمک‌درسی مذکور در حدّ بضاعت تلاشی است برای ارائهٔ ترجمهٔ سلیس با رعایت امانت و منطبق بر اصول زیر:

- ترجمهٔ سلیس متن دروس کتاب اصلی با رعایت امانت
- ترجمهٔ نکته‌ها و تمرینها مبتنی بر اصول آموزش
- ارائهٔ نکته‌های کلیدی در قالب آزمونهای تألیفی بر مبنای اصول آزمون‌سازی
- تمهید دایرهٔ معرفتی دانشپذیران و دانشجویان با استفاده از ارجاعات خاص به متن کتاب اصلی و کتب مرجع
- ارائهٔ آزمونهای جامع پایان هر نیمسال دانشگاه پیام‌نور همراه با پاسخنامه‌های کلیدی - تشریحی
- ارائهٔ نکات کمکی درسی منابع از کتاب اصلی در قالب توضیحات بیشتر

توفیق یار تان

پریوش طلانی

دبیر شورای تدوین انتشارات ملکان